

συρφετὸν τινὲς ὑπερέχουσι καὶ φαίνονται προερχόμενοι ἐξ ἐπιτηδαισιτέρων χειρῶν. Μεταξὺ τῶν τελευταίων τούτων τοῦ μὲν γαλλικοῦ καὶ τοῦ ἑλληνικοῦ ἐκρίθησαν πρωτεύουσai καὶ ὑπερέχουσai ἐν τῷ συνόλῳ αἱ ἐξῆς μεταφράσεις προερχόμεναι ἐξ ἑνὸς μεταφραστοῦ :

Ἐπὶ ἐκκλησίᾳ
(V. Hugo)

Ἄγαπα τον ποῦ σ' ἀγαπᾷ· νὰ ζῇτ' εὐτυχισμένοι,
Καὶ θησαυρὸς τοῦ νὰ ἦσ' ἐσὺ ποῦ ἦσουν θησαυρὸς μας.
Ὅρα καλὴ· τὸ σπῖτι σου καινούριο σὲ προσμένει,
Πάρε μαζί σου τὴ χαρὰ κ' ἑμάς τὴ λύπη δὸς μας.
Τοῦ κάκου σὲ κρατοῦμ' ἐδῶ, σὲ λαχταροῦν καὶ πέρα.
Κάμε τὸ χρέος σου διπλό, γυναῖκα καὶ μητέρα,
Παιδοῦλα, ἐλπίδες φέρε τους, κ' ἄσε μας τὸν καυμὸ σου.
Ἔβγα μὲ δάκρυα, κ' ἐκεῖ μὲ γέλιο φανερῶσου !

Ἐπίγραμμα
(Μάρκου Ἀργενταρίου)

Εὐπνα, καὶ δέξου, ἀγάπη μου, τ' ὀλόδροσο στεφάνι,
Κι' ἄς εἰσαι πρὸ μοσχόδοι κι' ἀπ' τάνητὰ χλωρά του.
Ἀνθίζει τώρα, κι' αὐρία ἡ αὐγὴ τὸ δὲ μωράνη.
Ἔτσι κ' ἡ νιάτη μας περνᾷ καὶ σβύνει ἐδῶ κάτω.
Ἀθήνησι.

Τοῦ δὲ γερμανικοῦ ἡ ἐξῆς :

Τὸ θέλημα
(H. Heine).

Σήκω, παιδί μου, σήκω κ' εὐθύς στρῶσε
Καὶ πήδησε τ' εἰς τὸ κλημένο σου ἄτι,
Καὶ πέταξε, περνώντας κάμπους, δάση,
Ἐ τοῦ βασιλιᾶ τοῦ Ντούγκα τὸ παλάτι.

Καὶ τρύπωνε τ' εἰς τὸ σταῦλο καὶ καρτέρει
Ὡς τὸ παιδί τοῦ σταύλου νὰ σὲ δῇ,
Καὶ τότε ῥώτησέ το ποι' ἀπ' ταῖς κόρσι·
Τοῦ Ντούγκα εἶνε νύφη νὰ σοῦ πῇ.

Καὶ ἂν ἡ μελαχρινὴ σοῦ πῇ πῶς εἶνε,
Ἔλα νὰ μοῦ τὸ πῆς εὐθύς μὲ βία.
Ἄν ὅμως ἡ ἐκνή σου πῇ πῶς εἶνε,
Τόσο νὰ βιαστῇς δὲν εἶνε χρεῖα.

Ἔπειτα εἰς τοῦ σχοιᾶ τὸ ἐργαστήρι
Νὰ μ' ἀγοράσῃς σὺρ' ἕνα σχοινί,
Περπάτας σιγά, λόγο μὴ βγάλης,
Καὶ γυρίσεις α' αὐτὸ ἐδῶ μαζί.

Ἐν Ἀργεστολίῳ.

A. Ω

Οἱ ἀνωτέρω μεταφράσται καλοῦνται νὰ λάβωσι παρὰ τοῦ ἡμετέρου γραφείου τὰς ταχθείσας ἀμοιβάς.

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Παρασκευὴ 9 Ἰουνίου.

Οἱ γάμοι τῆς βασιλοπούδος Ἀλεξάνδρας

Κατὰ τὰς ἐκ Πετρούπολεως τηλεγραφικὰς εἰδήσεις οἱ γάμοι τῆς βασιλοπούδος Ἀλεξάνδρας μετὰ τοῦ Μ. Δουκὸς Παύλου τῆς Ρωσσίας ἐτελέσθησαν μετ' ἐξόχου λαμπρότητος τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν.

Τὴν αὐτὴν ἡμέραν ὁ ἐπὶ τῶν ἐσωτερικῶν ὑπουργὸς κ. Σ. Δραγουμης ἐπὶ τῷ χαρμωσύνῳ γεγονότι παρέθηκε γεῦμα εἰς δ' ἐκκληθήσαν ἐπὶ ὑπουργοὶ καὶ τὰ μέλη τοῦ διπλωματικοῦ σώματος. Κατὰ τὸ γεῦμα τοῦτο ὁ πρωθυπουργὸς κ. Τρικούπης ἐγενεῖς ἔφερε τὴν ἐξῆς πρόποσιν γαλλιστί :

« Προκίνω ὑπὲρ τῶν Αὐτῶν Ὑψηλοτήτων, τῶν νεονύμφων. Δύο λαοὶ ἐνοῦνται σήμερον μετὰ τῶν ἡγεμόνων αὐτῶν ἐν κοινῇ χαρᾷ καὶ ἐν ἐγκαρδίῳ εὐχαῖς ὑπὲρ τῆς εὐδαιμονίας ἐνώσεως, ἥτις καθιερούσα ῥοπάς τῆς καρδίας, ἀνταποκρίνεται εἰς τοὺς μαχαιτέρους πόθους τῶν μοναρχῶν καὶ τῶν ἐθνῶν αὐτῶν.

Τὰ φίλα ἔθνη, οἱ ἡγεμόνες καὶ οἱ ἀρχηγοὶ αὐτῶν ἐνοῦνται ἐν τῇ χαρᾷ καὶ ἐν ταῖς εὐχαῖς ταύταις, οἱ ἀντιπρόσωποι δ' αὐτῶν παρέχουσιν ὑμῖν ἐνταῦθα πολὺ τιμον τοῦτου τεκμηρίου.

Πρὸ μικροῦ ἐν τῷ ναῷ ἀνεπέψαμεν τὰς δεήσεις ἡμῶν πρὸς τὸν Ὑψιστον, νῦν δὲ φερόμεν τὸν νοῦν ἡμῶν ἐκεῖ ὅπου

αἱ Αὐτῶν Αὐτοκρατορικαὶ καὶ Βασιλικαὶ Μεγαλειότητες, οἱ γονεῖς καὶ ἀδελφοὶ τῶν εὐδαιμόνων συζύγων, εἶνε συνηθροισμένοι περὶ αὐτῶν μετὰ τῶν οἰκείων των, ὅπως πανηγυρίσῃσι τὸ εὐτυχὲς γεγονός. Ἦνωμένοι ἐπίσης πρὸς αὐτοὺς διὰ τῶν σίστημάτων, ὅρῳ ἐμπνεόμεθα κατὰ τὴν στιγμήν ταύτην, πάντες ἄς ἐκφράσωμεν τὰ αἰσθήματα ταῦτα καὶ ὑψοῦντες τὰ κύπελλα, ἄς παρακαλῶμεν τὸν Θεὸν νὰ εὐλογῇ τὴν ἐνωσιν τῆς χαριτοδότητου ἡγεμονίδος ἥτις τόσον γρήγορα κατέλειπε ἡμᾶς· νὰ ἐκπληρώσῃ τὰς εὐχὰς ὀλοκλήρου λαοῦ, ὅστις εἶδεν αὐτὴν γεννωμένην καὶ αὐξάνουσαν καὶ δὲ παρακολουθήσῃ αὐτὴν μακρόθεν, ὅπως τὴν περιεβαλλεν ἐγνύθην, διὰ τοῦ εὐλαβοῦς αὐτοῦ σεβασμοῦ καὶ τῆς ἀγάπης· νὰ πληρώσῃ ἀγαθῶν τοὺς νεονύμφους καὶ δωρήσῃ αὐτοῖς μακρὸν καὶ εὐδαιμόνα βίον, ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῶν σεπτῶν αὐτῶν γονέων καὶ συγγενῶν, ὑπερφρανευομένων διὰ τοὺς εὐγενεῖς τούτους βλαστοὺς, περικαλλέστατα τῶν δυναστεῶν αὐτῶν κοσμήματα.

Προκίνω εἰς ὑμῖν τῆς Αὐτοῦ Αὐτοκρατορικῆς Ὑψηλότητος τοῦ Μεγάλου Δουκὸς Παύλου τῆς Ρωσσίας καὶ τῆς Αὐτῆς Αὐτοκρατορικῆς καὶ Βασιλικῆς Ὑψηλότητος τῆς πριγκιπίσσης Ἀλεξάνδρας τῆς Ἑλλάδος, Μεγάλης Δουκίσσης Παύλου τῆς Ρωσσίας.

Πρὸς τὸν Βασιλεᾶ διεβιβάσθησαν ἐξ Ἑλλάδος ὑπὸ τῶν νομαρχικῶν καὶ δημοτικῶν συμβουλίων, συλλέγων, ἐταιρικῶν, ἰδιωτῶν κλπ. πάμπολλα συγχαρητήρια τηλεγραφήματα. Εἰς ἀπάντησιν τούτων ὁ Βασιλεὺς ἐπέστειλεν ἐκ Πετρούπολεως πρὸς τὸν πρωθυπουργὸν τηλεγραφικῶς τὰ ἐξῆς :

« Λαβὼν πάμπολλα συγχαρητήρια τηλεγραφήματα ἐπὶ τοῖς γάμοις τῆς φιλάτης μοι θυγατρὸς καὶ μὴ προεβάνων νὰ ἀπαντήσω ἐκάστῳ ἰδίᾳ, παρακαλῶ ἵνα διαβιβάσῃτε ἐν ὀνόματι μου, ὡς καὶ ἐν ὀνόματι τῆς Βασιλίσσης, τὰς ἐνθέρμους καὶ εὐκρινεῖς ἡμῶν εὐχαριστίας εἰς τὰ νομαρχικὰ συμβούλια, εἰς τοὺς δημάρχους, εἰς τὰ δημοτικά συμβούλια καὶ εἰς διάφορα σωματεῖα πιστωτικὰ καὶ ἀγαθοεργὰ, ὡς καὶ εἰς τοὺς ἰδιώτας τοὺς ἐκφράσαντας ἡμῖν εὐχὰς, διατρανοῦντες αὐτοῖς συνάμα τὴν ἄκραν ἡμῶν συγκίνησιν ἐπὶ ταύταις ταῖς ἐκδηλώσεσι τῆς ἀγάπης. Διὸ παρακαλῶ ἵνα δημοσιεύσῃτε τὸ παρὸν τηλεγράφημά μου.

Γεώργιος.

Ὁ ἐν Ὁδησσῷ ἄντι ἀποθιώσας ὁμοεθνὴς Ἀντώνιος Πάγκαλος ἐποιήσατο τὰς ἐξῆς γενναίας δωρεὰς πρὸς διαφόρους ἐθνικοὺς σκοποὺς. Οὗτω κατέθηκε πρῶτον εἰς τὴν Ἑθνικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος 20.000 ρούβλια, ἵνα ἐκ τῶν τόκων αὐτῶν συντηρῶνται ἐν τῇ πατρίδι τοῦ Μεσημβρία (τῆς Ἀνατ. Ρωμανίας) σχολεῖα, 15.000 κληροδοτεῖ εἰς τὸ ἐνταῦθα θεραπευτήριον τοῦ «Εὐαγγελισμοῦ» πρὸς συντήρησιν μιᾶς φερωνύμου αὐτοῦ κλίνης, 10.000 ρούβλια εἰς τὸν σύλλογον «Παρασόν» ὑπὲρ τῆς Σχολῆς τῶν ἀπὸρων Παίδων, 12.000 ρούβλια εἰς τὸ Ἔργαστήριον τῶν ἀπόρων γυναικῶν πρὸς ἵδρυσιν Νοσοκομείου, 10.000 ρούβλια ὑπὲρ τοῦ ἐνταῦθα Βρεφοκομείου, 3.000 ρούβλια ὑπὲρ τῆς ἐν Ὁδησσῷ Ἑλλ. ἀγαθοεργοῦ ἀδελφότητος· καὶ 1000 ρούβλια ὑπὲρ τῆς ἐν Ὁδησσῷ Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας.

— Ἡ ἀπονόμη τῶν βραβείων εἰς τοὺς ἐκθέτας τῆς Δ' Ὀλυμπιάδος, γενήσεται τὴν προσεχῇ ἐβδομάδα.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΩΤΗΤΕΙΣ

Πρὸς τὴν Δευτέραν τῆς «Ἑστίας».

Ὀλίγα ἀντὶ πολλῶν δ' ἀπαντήσω εἰς τὸν Σαμόθρακα κ. Φάρδυν (ἢ Φαρδύν) εὐδοκῆσαντα νὰ μὲ ἐλέγξῃ διὰ τὴν ἐν τῇ Ἑστίᾳ δημοσιευθεῖσαν πρὸ καιροῦ διατριβὴν μου ὑπὸ τὸν τίτλον Βασιλ. ἐνὸς Πένης. Εἰς τὸ θέμα αὐτὸ, ὡς ἐν προομιῳ ἔγραψον, ὅπως παρέργως ἡσχολήθην περὶ ἄλλας καταγινόμενας μελέτας, τυχαίως δὲ ἀπαντήσας τὴν περιεργον αὐτὴν ἱστορικὴν μορφήν, ὥφειλον θεβαίως εἰς βιογραφικὰ λεξικά· ἀναδράμω πρὸς ἀνεύρεσιν πλείονων πληροφοριῶν. Πρὸς δυσπρόσκειαν ὅμως τοῦ κ. Φάρδυν (ἢ Φαρδῦ) προσέτιθημι ὅτι ἀνεγνώσσα καὶ ὅσα περὶ αὐτοῦ ἐγράψανται εἰς τὰς Curiosités Historiques (Par une société de gens de lettres et d'érudits, Paris 1853) καὶ εἰς τὸ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Λουδοβίκου ΙΕ'. σύγγραμμα τοῦ Βολταίρου. Ὁ κ. Φάρδυν (ἢ Φαρδῦς) φαίνεται κεχολωμένος διότι δὲν ἀνέγνωσα τὸ σύγγραμμά του περὶ τῶν ἐν Κορσικῇ Ἑλλήνων. Ὁμολογῶ ὅτι

τῆς εὐτυχίας ταύτης μ' ἐστέρησεν ἡ ἐμφυτος προκατάληψις μου ὡς πρὸς τὴν σοβαρότητα τοῦ ἐν Κορσικῇ γραμματικοῦ αἰρεσιάρχου, τοῦ ἐπιχειρήσαντος ἀνηλεῆ τὸ δέμον κατὰ τῶν ἄλλων τόνων καὶ πνευμάτων τῆς ἐλληνικῆς γλώσσης· ἄλλως τε ἡ ἱστορία τῆς ἐν Κορσικῇ ἐλληνικῆς ἀποικίας, ἥτο καὶ πρότερον γνωστὴ, ἡ δὲ εἰκασία μου ὅτι τινὲς (μόνον τινὲς) τῶν αὐτῶν ἐλλήνων ἀποκατεστάθησαν προσελκυσθέντες ὑπὸ τοῦ ἐφημέρου βασιλέως Θεοδώρου, πιθανόν νὰ εἴνε ἡμαρτημένη, ἀλλ' οὔτε ἀνατρέπεται οὔτε ὅπως ὁ κ. Φαρδὺς (ἡ Φάρδους) λέγει, οὔτε ἦτο ἱκανὴ νὰ κινήσῃ τὸν χόλον του.

Εἶπα ἀνωτέρω περὶ πνευμάτων καὶ τώρα συλλογίζομαι ὅτι ὁ κ. Φαρδὺς (ἡ Φαρδὺς) κατακρατεῖ ἐκ προθέσεως τὰ ἅδια πνεύματα τῶν ἐλληνικῶν λέξεων διὰ νὰ κάμνῃ μὲ αὐτὰ ἐμπόριον καὶ νὰ πωλῇ εὐφυΐαν. Τὸ ἐξάγω ἀπὸ τὰ λογοπαίγνια δι' ὧν κατενόησεν τὸν εἰσγόνον του. Πληρώων μὲ τὸ αὐτὸ νόμισμα καὶ ἐγὼ τὸν προτρέπω νὰ μὴ πλανᾶται ἀπὸ τὸ ὄνομα του καὶ ν' ἀπέχῃ ἀπὸ τὸ ἐπικίνδυνον ἐμπόριον διότι καλὰ εἶρε τὰ φαρδύματινα ἀλλὰ τὰ ἔχουν οἱ δεσποτάδες.

Εἰς τῶν ὁποίων τὰς εὐχὰς καταλείπω τὸν κ. Φαρδὺν (ἡ Φάρδυν) διατελῶ πρόθυμος

ΧΑΡΑΛΑΜΠΗΣ ΑΝΝΙΚΟΣ

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

κ. Θ. Φλ. Κίπολιν. Ἐλάθωμεν σταλὲν ἄριστον, εὐχαριστοῦμεν. Ἀναμνησόμεν λοιπὰ ἀνυπομόδους. Ἐνηργήσαμεν πάντα συμφώνως πρὸς τὰς ἐντολάς σας.

κ. Κλ. Ρ. Σόφιαν. Ἐλήφθη ἀσφαλῶς· εὐχαριστοῦμεν. Σημειώσεις δὲν θὰ δημοσιευθῶσιν· ὑπάρχουσιν εἰς τὴν διάθεσιν σας.

κ. Γρ. Ξ. Ζίκυνθον. Χειρόγραφον ἐλήφθη μετὰ ἀνάγνωσιν θ' ἀπαντήσωμεν. Εὐχαριστοῦμεν.

κ. Aug. B. Darmstadt. Ἐλήφθη· εὐχαριστοῦμεν. Ἀπηντήσαμεν καὶ ἰδιαιτέρως.

κ. Σ. Ν. Σ. Γιμουρεζίνα. Ἀποστέλλομεν ἀπολεσθέν φύλλον.

κ. Δ. Χ. Ἀγρίνιον. Ἡ ἐκτέλεσις καλλίστη, ἀλλ' ἡ ἐμπνευσις κοινοτάτη. Ἐλπίζομεν πλεονα ἐπιτυχίαν ἐν τῷ μέλλοντι. Ἐπιμένετε!

κ. Γ. Μ. Ἡράκλειον. Καλλίτερα τῶν προγενεστέρων ἰδίως τὸ 'ς τὰ δύο σου μάτια. Ἀλλ' ἀκόμη κατὰ λείπει. Προσδοκῶμεν ἔτι καλλίτερα παρ' ὑμῶν.

κ. Σ. Δ. Σύρον. Ὑπάρχουσιν οἱ φρονούντες ὅτι ἀπὸ τῶν πρώτων ἐτῶν τοῦ χριστιανισμοῦ ἐπακτιζόντο καὶ τὰ βρέφη μετὰ τῶν λοιπῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἄτινα ἡσπάζοντο τὸ νέον δόγμα. Ἀλλὰ βεβαίως κατὰ τὸν Β' αἰῶνα ἐδάπτισεν ἤδη βρέφη, ὁριστικῶς δὲ ἀπὸ τοῦ Δ' καθιερώθη πλέον τὸ βάπτισμα τῶν βρεφῶν.

Κυρία Ε. Α. Ἀνδρον. Ἐλήφθησαν.

Κυρία Χ. Π. Ἐναυθα. Δύνασθε δι' ἐπιστολῆς διευθυνομένης εἰς Πόρον πρὸς τὸν κ. Δημαρχον νὰ ζητήσῃτε δειγμάτα ὑφασμάτων μετὰ τοῦ τιμολογίου, ἐξ ὧν νὰ ἐκλέξετε ὅτι σὰς ὀρέσκει. Ὑπάρχει πλουσία καὶ ποικιλωτάτη συλλογὴ, τὸ ἐξαιρέτον δὲ αὐτῶν ἐπιβεβαίω τοῦτο, ὅτι καὶ ἡ βασιλισσα καὶ ἡ βασιλεὺς τῶν Ἀλεξάνδρα ἐπρομηθεύθησαν ἐκεῖθεν πρὸς ἰδίαν χρῆσιν ὑφάσματα δι' ἐσθῆτας.

Φιλαγαγγώσθη. Τοιοῦτο βιβλίον ἀκριβῶς παρασκευάζεται νῦν ὑπ' ἐνὸς συντακτοῦ τῆς Ἐστίας, ὡς νὰ ἐγίνετο κατὰ παραγγελίας σας. Παράδοξο· αἰσθῶς σύμπτως! Προσεχὺ· ἡα ἰζήτε τὰ κατ' αὐτό. Εὐχαριστοῦμεν διὰ φιλοφρονήματα.

Η ΓΑΤΑ

ΥΠΟ ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ ΜΗΛΙΑΡΑΚΗ

Φυσικὴ ἱστορία τῆς γάτας. — Βιβλιαρίον εἰκονογραφημένον. Ἀνάγνωσμα οἰκογενειακὸν λίαν περιεργον.

Τιμὰς δραχμῆς.

Ἐν ταῖς ἐπαρχίαις δρ. 1,25. Ἐν τῷ ἑωυτερ. φρ. χρ. 1,20.

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

8 Ἰουνίου 1889

ΟΜΟΛΟΓΙΑ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΑΝΕΙΩΝ

Τῶν	6,000,000	τῶν 6%	Δρ. ν.	—.
•	26,000,000	• 6	• •	—.
•	10,000,000	• 6	• •	—.
•	60,000,000	• 6	• •	610.—
•	120,000,000	• 5	• •	579.—
•	170,000,000	• 5	• •	579.—

Κτηματικά Ὀμολ. Ἐθν. Τραπεζῆς
τῶν 60,000,000 μετὰ λαχείου φρ. 518.—

Μετοχαὶ Τραπεζῶν.

Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος	Δρ. ν.	4,425.—
Γενικὴ Πιστωτικὴ Τράπεζα	• •	214.—
Τράπεζα Βιομηχανικῆς Πίσσεως	• •	88.—
Προνομ. Τράπεζα Ἡπειροθεσσαλ.	• •	—.

Μετοχαὶ Ἑταιριῶν.

Ἑταιρ. Μεταλλουργ. Λαυρίου	• •	125.—
Σιδηρ. Ἀθηνῶν Πειραιῶς	• •	434.—
Σιδηροδρόμου Πύργου - Κατακόλου	• •	139.—
Σιδηρ. Πειρ.-Ἀθηνῶν-Πελοπον.	• •	176.—
Σιδηροδρόμου Θεσσαλίας	• •	165.—

Νομίσματα

Εἰκοσάφραχον	• •	24.33
Λίρα Ὀθωμανικῆ	• •	27.60

Συναλλάγματα

Ἐπὶ Λονδίνου 3μην. Τραπεζικόν	• •	30.60
Ἐπὶ Chèque	• •	30.70
Ἐπὶ Παρισίων	• •	1.21 1/2
Ἐπὶ Λύσταις	• •	—.

ΔΕΙΚΤΗΡΙΟΝ ΕΤΚΥΚΛΟΠΑΙΔΙΚΟΝ

ΤΗ ΣΥΜΠΡΑΞΕΙ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΛΟΓΙΩΝ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑΣ

Ν. Γ. ΠΟΛΙΤΟΥ

Ἐξεδόθη τὸ 11^{ον} φυλλαδίον, περιέχον τὰ ἄρθρα ἀπὸ τοῦ « Αἰμορραγία » μέχρι τῆς λέξεως « Αἰσθητικὴ » καὶ πίνακα περιέχοντα Ἀνθέμια.

Τιμὴ συνδρομῆς προπληρωτέας Δραχμαὶ. 100.—

Τιμὴ ἑκάστου φυλλαδίου λεπτά. —90.

Τὸ ὅλον ἔργον θ' ἀποτελεσθῇ ἐξ 150—200 φυλλαδίων.

ΝΕΑ ΠΗΝΕΛΟΠΗ

Ὑπὸ τὴν ᾧ ἐπιγραφὴν ἐκδίδοντες περιοδικὸν μηνιαῖον περιέχον στήλια δι' ἐργόχειρα, μετὰ τῶν ἐπεξηγήσεων αὐτῶν, ἐπὶ λευκοῦ ὑφάσματος, μεταξωτοῦ, βελούδου, ἐριούχου κλπ. μονογράμματα, μυριόσχημα καὶ συμπλέγματα ἐλληνικὰ μετ' ἀπείρων ἀλφαριθμητικῶν συνδυασμῶν, πρὸς τούτοις ὕλην τερπνὴν καὶ ωφέλιμον.

Σκοπὸς ἡμῶν εἶναι νὰ δώσωμεν διὰ τοιοῦτου περιοδικοῦ, νέαν ὥσθιν πρὸς ἀνάπτυξιν τῆς ἐν τῇ ποικιλιτικῇ καλαισθησίας παρ' ἡμῶν.

Οὐδεμιᾶς δὲ πρὸς τοῦτο θέλομεν φεισθῇ δαπάνης μεταρρυθμίζοντες καὶ βελτιοῦντες ὅλον τὸ ἔργον συμφώνως πρὸς τὴν ὑποστήριξιν, ἥ, εὐελπιστοῦμεν ὅτι θέλομεν τύχει.

Συνδρομὴ ἑτήσια, προπληρωτέα ἐν Ἀθῆναις δρ. 8.

» » » Ἐπαρχίαις » 9.

Διὰ τὸ Ἐξωτερικόν » » ἑτήσια φρ. χρ. 10.

Ἀπευθυντέον πρὸς τὴν Διευθύνσιν τῆς « Νέας Πηνελόπης » εἰς Ἀθήνας.

Οἱ ΕΚΔΟΤΑΙ

ΚΛΑΡΑ Θ. ΞΕΝΑΚΗ, ΑΔΕΣ. ΑΔΕΣΙΑΔΗΣ